

# 與法律服務團隊中的非法律專業人士協力合作

## 談紐約法律扶助協會內之社會工作者

報告人：

Adriene Holder

民事法律扶助主任律師  
紐約法律扶助協會

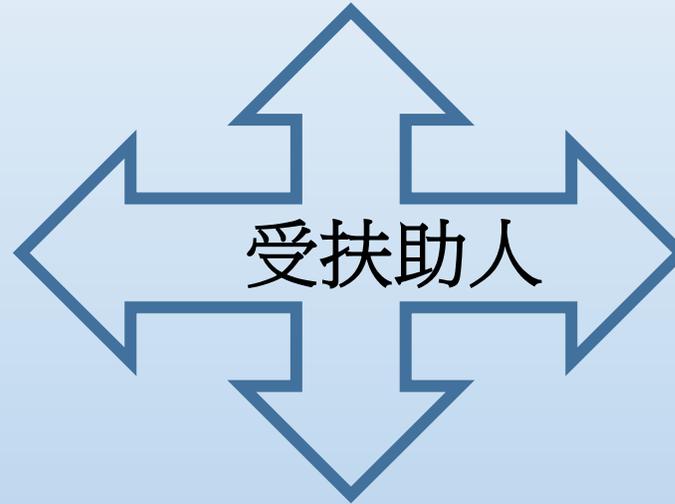


# 律師

- 提供直接法律代理
- 參與社會服務之代理協助
- 與公益法律服務律師合作

## 律師助理 案件承辦人

- 為當事人提供諮詢與簡易服務
- 在律師監督下於行政訴訟程序代理當事人
- 進行事實及法律研究



## 調查人員

- 進行調查研究
- 以證人身分作證

## 社工

- 進行最初需求評估
- 進行危機處理
- 提出社會服務代理協助
- 提供服務轉介與後續追蹤
- 制定風險減緩策略

# 社會工作者

## 法律社工 (Forensic Social Worker, 簡稱FSW)

- 法律社會工作係應用社工訓練處理法律及法律制度的問題/議題
- 法律社工具備碩士學位(MSW)
- 不少法律社工持有社工師或臨床社工師專業證照，並持續接受專業訓練

# 社會工作者

## 臨床社工(Clinical Social Worker)

- 臨床社會工作係指針對精神疾病、情緒及其他行為障礙的評估、診斷、治療、預防的社工實務領域。
- 常見治療方式包括個人、團體及家族治療

# 社會工作者

## 個案管理員

- 社會福利機構通常透過個案管理社工，協助民眾滿足基本需求，例如食物、心理健康照護、醫療照護與住居協助等

# 社工於科際整合團隊中的職責

- 與所有法律團隊成員合作
- 持續性的個案關懷
- 心理健康診斷與評估
- 全方位的生理-心理-社會報告

# 社工於科際整合團隊中的職責(續)

- 有關降低風險議題與代理服務的調查及評估
- 家庭溝通及參與
- 治療建議
- 重返服務的規劃

# 團隊應納入社工的理由

- 增進法律代理的成效
- 提高深度評估風險減緩措施的能力
- 深入瞭解影響當事人的因素

# 團隊應納入社工的理由 (續)

- 藉專業人士協助，使當事人敘述更為精確
- 當事人利益
- 訴諸法院的有效性與保證

# 社工在本整合團隊擔任的角色

- 取得並審閱紀錄
- 識別並確認最能滿足當事人所需之協助
- 製作紀錄，證明當事人使用服務的意願與法規遵循情形

# 社工在本整合團隊擔任的角色 (續)

- 有效協助當事人敘事 — 訴說當事人故事  
— 個人化與脈絡化
- 取得支持案件進行所需的文件，製作風險緩解報告 (mitigation reports)

# 紐約法律扶助協會之社會工作者

125 名社工人員

2 名助理社工督導

12 名社工督導

2 名社工主任

總計：141 名社工專業人員

# 職業倫理考量

強制通報者 vs. 法扶團隊代理人遵守對受扶助人保密義務

- 社工屬於整合團隊的成員，應遵守律師對當事人的保密義務
- 受扶助人資訊由律師與社工共享
- 在此情況下，社工並不屬於「依法授權強制通報者」

**「服務他人，就是為自己住在地球所付的租金。」**

*“Service to others is the rent you pay for your room here on earth.”*

*-Shirley Chisholm*

「一個人的能力有限，  
但同心協力可以成就無限。」

*“Alone we can do so little; together  
we can do so much.”-Helen Keller*